FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

192 — 54

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 39 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in / dans — le canton de Stoke — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Telesphore Gervais — Enumerator. / Recenseur.

3401

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-house. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age en dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "at foundry," "on railway," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à laine," "fonderie," "chemin de fer," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux de gain par heure lorsque employés à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. Coût de l'assurance en chaque cas.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in each case over 25 years of age at Colleges or Universities. Coût de l'instruction en chaque cas au-dessus de 25 ans, aux Collèges ou Universités.	INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Dwelling-houses.	Families, households or institutions.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation.	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth.	Year of immigration into Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "at foundry," "on railway," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in each case.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in each case over 25 years of age at Colleges or Universities.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Charland Clarida	48 rang 4	F	Fille	c	Juillet	1847	13	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune	Néant														10	Can.	Can.	F.				
		Wo Evelina	Wo	F.	Fille	c	Mai	1900	11	Q			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune	Néant														10	Can.	Can.	F.				
		Wo Conrad	Wo	M.	Fils	c	Février	1902	9	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant														10	Can.	Can.	F.				
		Wo Eglidas	Wo	Ma	Fils	c	Avril	1904	7	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant														10	Can.	Can.	F.				
		Wo Eloina	Wo	M.	Fils	c	Mars	1906	5	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Florinde	Wo	F.	Fille	c	Mars	1908	3	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Ursule	Wo	F.	Fille	c	Août	1910	7/12	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
123	130	Charlier Charles	49 Wo 5	M.	Chef	M	Août	1877	33	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													F. Ed.				
		Wo Elodia	Wo	F.	Epouse	M	Déc.	1884	26	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Conrad	Wo	M.	Fils	c	Mars	1911	6/12	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Louis	Wo	M.	Père	V.	Août	1837	73	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													F.				
124	131	Roy Leandre	52 Wo 4	M.	Chef	M	Mars	1861	40	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui									1000	50%	Ann. 1620							
		Wo Emerina	Wo	F.	Epouse	M	Oct.	1876	34	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	F.				
		Wo Bernard	Wo	M.	Fils	c	Août	1904	4	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Germain	Wo	M.	Fils	c	Sept.	1908	2	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	F.				
		Wo Edmund	Wo	M.	Fils	c	Janv.	1911	4/12	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
		Wo Louis	Wo	M.	Père	M	Août	1831	79	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Fermier																	Non	Non	F. Ed.			
		Wo Vitaline	Wo	F.	Mère	M	Sept.	1842	64	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F.			
		Wo Horace	Wo	M.	Père	c	Juin	1883	27	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Chantier	Non	Non	Oui	Chantier de Bois		16	60	150				1000	50%	1908		Can.	Can.	F.			1901
125	132	Gervais Mère	51 Wo 5	M.	Chef	M	Mars	1882	29	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non										2500	50%	Ann. 3393							
		Wo Lucinne	Wo	F.	Epouse	M	Avril	1885	26	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F.			
		Wo Marie Ange	Wo	F.	Fille	c	Janvier	1909	1	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
		Wo Pierre	Wo	M.	Fils	c	Janv.	1911	5/12	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
126	133	Allie Herminegilde	52 Wo 6	M.	Chef	M	Février	1858	30	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													Can.	Can.	F.			
		Wo Laura	Wo	F.	Epouse	M	Juillet	1886	24	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F. Ed.			
		Do Merilda	Wo	F.	Fille	c	Janvier	1908	2	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
		Wo Diodora	Wo	F.	Fille	c	Déc.	1909	1	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
		Wo Gerald	Wo	M.	Fils	c	13 Mai	1911	25 jours	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
127	134	Germain Gerard	53a Wo 5	M.	Chef	V.	Août	1846	64	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Fermier																	Non	Non	F.			
		Bourget Napoleon	Wo	M.	Gendre	M.	Nov.	1878	32	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													Can.	Can.	F.			
		Do Marie	Wo	F.	Fille	M.	Janvier	1876	34	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F.			
		Do Lionel	Wo	M.	petit-fils	c.	Fév.	1909	2	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																					
128	135	Naulé Azarias	53 Wo 4	M.	Chef	M	Avril	1877	34	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier																	Can.	Can.	F.			
		Wo Marie Anne	Wo	F.	Epouse	M	Déc.	1883	27	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F.			
		Do Beatrice	Wo	F.	Fille	c.	Février	1903	8	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																10	Can.	Can.	F.			
		Wo Emiril	Wo	M.	Fils	c	Mai	1904	7	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																10	Can.	Can.	F.			
		Wo Bibiane	Wo	F.	Fille	c	Oct.	1905	5	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																			F.			
		Wo Léonce	Wo	M.	Fils	c	Sept.	1909	1	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																			F.			
129	136	Guimond Treffle	54a Wo 5	M.	Chef	M	Déc.	1871	39	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													Can.	Can.	F.			
		Wo Adèle	Wo	F.	Epouse	M	Mars	1872	39	Q			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Néant																	Can.	Can.	F.			
		Wo Wilfrid	Wo	M.	Fils	c	Avril	1895	16	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui															F.			
		Wo Ernile	Wo	M.	Fils	c	Mai	1896	15	Q			Français	Canadien	Catholique R.																		10	Can.	Can.	F.			
		Wo Eugene	Wo	M.	Fils	c	Oct.	1897	13	Q			Français	Canadien	Catholique R.																		10	Can.	Can.	F.			
		Wo Hermidas	Wo	M.	Fils	c	Avril	1901	9	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																10	Can.	Can.	F.			
		Wo Joseph	Wo	Ma	Fils	c	Déc.	1902	8	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																10	Can.	Can.	F.			
		Wo Albert	Wo	M.	Fils	c	Sept.	1904	6	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																10	Can.	Can.	F.			
		Wo Isabelle	Wo	F.	Fille	c	Nov.	1905	5	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																			F.			
		Wo Bernadette	Wo	F.	Fille	c	Déc.	1907	3	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																			F.			
		Wo Lionel	Wo	M.	Fils	c	Juillet	1909	1	Q			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																			F.			
130	137	Benette Napoleon	56 Wo 8	M.	Chef	M	Avril	1873	38	Q			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur	Ouvrier	Non	Non	Oui													Non	Non	F.			